

Roma, 7 settembre 2020 - Teatro Argentina

ATTIVITÀ TEATRALI IN TEATRO ARGENTINA

ISTRUZIONI OPERATIVE

estratte dal protocollo di sicurezza dell'ATR

OPERATIONAL GUIDELINES OF THEATER ACTIVITIES AT TEATRO ARGENTINA
(FROM THE SAFETY PROTOCOL OF THE *TEATRO DI ROMA*)

- LE PRESENTI MISURE DI SICUREZZA DISCIPLINANO LE ATTIVITÀ TEATRALI OSPITATE DAL TEATRO ARGENTINA, ESTRATTE DAL PROTOCOLLO DI SICUREZZA ANTI-CONTAGIO PER IL CONTRASTO E IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID 19 NEGLI AMBIENTI DI LAVORO APPROVATO DAL COMITATO PER L'APPLICAZIONE E LA VERIFICA DELLE REGOLE DEL PROTOCOLLO DI REGOLAMENTAZIONE DEL TEATRO DI ROMA.

THE PRESENT SAFETY GUIDELINES APPLY TO THEATER ACTIVITIES TAKING PLACE AT THE TEATRO ARGENTINA, AS FROM THE WORK SAFELY PROTOCOL TO CONTAIN AND TO PREVENT THE SPREAD OF COVID-19 IN THE WORKPLACE, THAT HAS BEEN APPROVED BY THE COMMITTEE OF THE TEATRO DI ROMA TO ENSURE THE APPLICATION OF THE RULES FOR IMPLEMENTING THE PROTOCOL.

- PER GLI SPETTACOLI TEATRALI DA TENERSI AL TEATRO ARGENTINA FINO AL 14 LUGLIO, AI FINI DEL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS, È PREVISTO IL RISPETTO DELLE SEGUENTI PRESCRIZIONI.

TO CONTAIN THE SPREAD OF THE VIRUS, FOR THEATER SHOWS TAKING PLACE AT THE TEATRO ARGENTINA UNTIL JULY 14TH, THE FULL COMPLIANCE OF THE FOLLOWING REQUIREMENTS IS FORESEEN.

- L'ACCESSO AL PUBBLICO SARÀ DISCIPLINATO IN MODO DA GARANTIRE IL RISPETTO DELLE DISTANZE, A CURA DEL PERSONALE DI SALA, PER EVITARE IL PIÙ POSSIBILE CONTATTI DIRETTI, SEGUENTE IL PERCORSO DI ENTRATA/USCITA ALLEGATO ALLE PRESENTI ISTRUZIONI.

TO AVOID AS MUCH AS POSSIBLE DIRECT CONTACT DURING THE ENTRANCE TO & EXIT FROM THE THEATER ALONG THE PATHWAY ENCLOSED TO THE PRESENT GUIDELINES, THE ACCESS OF THE AUDIENCE WILL BE REGULATED BY USHERS/USHERETTES.

- NON SONO TENUTI ALL'OBBLIGO DEL DISTANZIAMENTO INTERPERSONALE I COMPONENTI DELLO STESSO NUCLEO FAMILIARE O CONVIVENTI O LE PERSONE CHE IN BASE ALLE DISPOSIZIONI VIGENTI NON SONO SOGGETTE A TALI DISPOSIZIONI

INTERPERSONAL DISTANCING DOES NOT APPLY TO MEMBERS OF THE SAME HOUSEHOLD OR COHABITING PARTNERS OR PEOPLE WHO, ACCORDING TO THE PROVISIONS APPLICABLE, ARE EXEMPT FROM SUCH OBLIGATION.

- OGNI SPETTATORE È SOTTOPOSTO, A CURA DEL PERSONALE DI SALA, AL CONTROLLO DELLA TEMPERATURA CORPOREA TRAMITE TERMOMETRO AD INFRAROSSI; L'INGRESSO NON È CONSENTITO ALLE PERSONE LA CUI TEMPERATURA RISULTERÀ SUPERIORE AI 37,5°C.

THE TEMPERATURE OF THE AUDIENCE WILL BE SCREENED VIA AN INFRARED THERMOMETER BY USHERS; PEOPLE WHOSE BODY TEMPERATURE IS HIGHER THAN 37.5°C WILL BE DENIED ACCESS.

- ALL'INGRESSO È ALLESTITA UNA ZONA DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA DOVE È RESO DISPONIBILE UN DISPENSER DI MATERIALE IGIENIZZANTE PER LE MANI.

THE ENTRANCE WILL HOUSE AN AREA FOR THE SCREENING OF TEMPERATURE AND A HAND SANITIZER DISPENSER.

- IL PERSONALE È DOTATO DI IDONEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DELLE VIE AEREE NEGLI SPAZI CONDIVISI E/O A CONTATTO CON IL PUBBLICO.

PERSONNEL WILL BE USING APPROPRIATE PERSONAL PROTECTIVE DEVICES IN THE SHARED AREAS A/O WHEN IN DIRECT CONTACT WITH THE AUDIENCE.

- TUTTI GLI SPETTATORI DEVONO INDOSSARE LA MASCHERINA DALL'INGRESSO FINO AL RAGGIUNGIMENTO DEL POSTO (E ANCHE DURANTE LO SVOLGIMENTO DELLA RAPPRESENTAZIONE) E COMUNQUE OGNI QUALVOLTA CI SI ALLONTANI DALLO STESSO, INCLUSO IL MOMENTO DEL DEFLUSSO

MEMBERS OF THE AUDIENCE ARE REQUIRED TO WEAR A MASK FROM THE ENTRANCE UNTIL THEY REACH THEIR SEAT (GENERAL RULES APPLY TO CHILDREN) AND AT ANY TIME THEY LEAVE THEIR SEAT, INCLUDING WHEN LEAVING THE PREMISES.

- NEI GUARDAROBA, GLI INDUMENTI E OGGETTI PERSONALI DEVONO ESSERE RIPOSTI IN APPOSITI SACCHETTI PORTA ABITI.

IN THE CLOAKROOM, CLOTHES AND PERSONAL ITEMS WILL BE STORED IN APPROPRIATE PLASTIC BAGS.

- I SERVIZI IGIENICI SONO UBICATI SUI TRE LIVELLI CHE OSPITANO IL PUBBLICO.

TOILETS ARE LOCATED AT ALL THE THREE LEVELS THAT HOUSE THE AUDIENCE.

- LUNGO TUTTO IL PERCORSO, E NEI DIVERSI MOMENTI DI ENTRATA/USCITA, IL PERSONALE FARÀ IN MODO CHE VENGA RISPETTATI I DISTACCHI INTERPERSONALI, L'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE E L'IGIENIZZAZIONE DELLE MANI.

THE USHERS/USHERETTES WILL ENSURE INTERPERSONAL DISTANCING, THE USE OF PERSONAL PROTECTION DEVICES AND THE SANITIZATION OF THE HANDS INSIDE THE PREMISES AND DURING THE ENTRANCE TO/THE EXIT FROM THE THEATER.